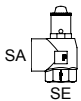


DSV

pl
hu
cs
ru

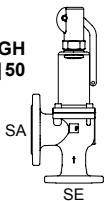
DSV-H



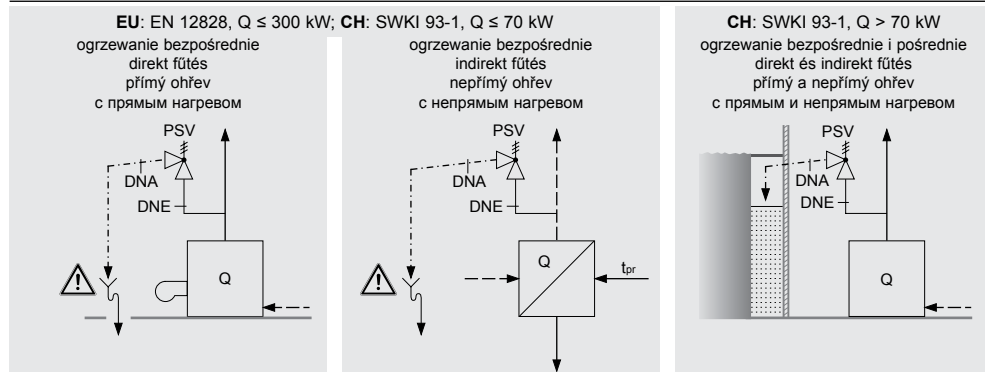
DSV-DGH
DN 25|32



DSV-DGH
DN 40|50

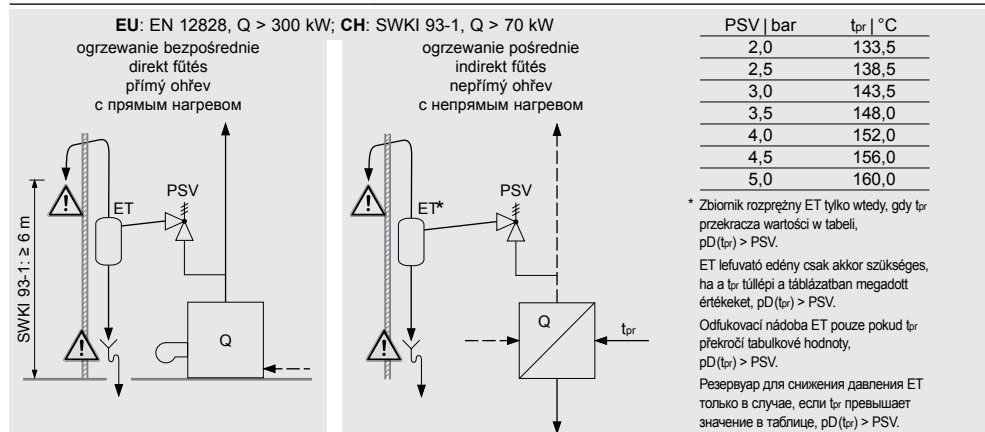


bez zbiornika rozprężnego | nyomáscsökkentő edény nélkül | bez odfukovací nádobu | без резервуара для снижения давления



DNE DNA: DIN 4751 T2	DSV-H	L m	U ¹⁾	DSV-DGH	L m	U ¹⁾	PSV bar
1) Łuki, R ≥ 1,5 · DN Csőívek, R ≥ 1,5 · DN Oblouky, R ≥ 1,5 · DN Отводы, R ≥ 1,5 · DN	DNE = SE	≤ 1	≤ 1	DNE = SE	≤ 0,2	≤ 1	≤ 10
	DNA = SA	≤ 2	≤ 2	DNE = SE + 1DN	≤ 1,0	≤ 1	≤ 10
	DNA = SA + 1DN	≤ 4	≤ 3	DNA = SA	≤ 5,0	≤ 2	≤ 5
				DNA = SA + 1DN	≤ 7,5	≤ 3	> 5 ≤ 10

ze zbiornikiem rozprężnym | lefuvató edénnyel | s odfukovací nádobou | с резервуаром для снижения давления



* Zbiornik rozprężny ET tylko wtedy, gdy t_{pr} przekracza wartości w tabeli, pD(t_{pr}) > PSV.
ET lefuvató edény csak akkor szükséges, ha a t_{pr} túllépi a táblázatban megadott értékeket, pD(t_{pr}) > PSV.
Odfukovací nádobu ET pouze pokud t_{pr} překročí tabulkové hodnoty, pD(t_{pr}) > PSV.
Резервуар для снижения давления ET только в случае, если t_{pr} превышает значение в таблице, pD(t_{pr}) > PSV.

Zbiorniki rozprężne i wymiary przewodów dopływowych i odpływowych zgodnie z przepisami krajowymi.
A lefuvató edényeket, valamint a be- és kiáramló vezeték méreteit a nemzeti előírások szerint kell megválasztani.
Odfukovací nádobu a rozměry příváděcího a odváděcího potrubí dle národních předpisů.
Резервуары для снижения давления и размеры для подводящего и отводящего трубопровода в соответствии с местными предписаниями.

CE

pl
hu
cs
ru

Producent: IMI Hydronic Engineering AG, Mühlerainstrasse 26, CH-4414 Füllinsdorf

deklaruje niniejszym, że

Zawory bezpieczeństwa	DSV - H	DSV 25 32 - DGH	DSV 40 50 - DGH
numer kontrolny części TÜV	TÜV SV xx-516 H ...	TÜV SV xx-665 DGH...	TÜV SV xx-2007 DGH...
świadectwo kontroli prototypu WG	01 202 111-B-00027	01 202 111-B-00029	01 202 111-B-06079

są zgodne z dyrektywą PED/DEP 97/23/EC oraz przepisami krajowymi TRD 421/721 i zostały poddane następującej procedurze oceny zgodności:

Moduł B + D.

Nadzór sprawuje TÜV-Süddeuschland (CE 0036).

Gyártó: IMI Hydronic Engineering AG, Mühlerainstrasse 26, CH-4414 Füllinsdorf

ezennel kijelenti, hogy a

Biztonsági lefűvátőszelvények	DSV - H	DSV 25 32 - DGH	DSV 40 50 - DGH
TÜV komponens engedély szám	TÜV SV xx-516 H ...	TÜV SV xx-665 DGH...	TÜV SV xx-2007 DGH...
EK típusengedély bizonylat	01 202 111-B-00027	01 202 111-B-00029	01 202 111-B-06079

megfelelnek a PED/DEP 97/23/EC irányelvnek és a TRD 421/721 nemzeti előírásoknak, valamint helytálltak a következő megfelelőégi vizsgálatokon:

B és D modul.

A felügyeletet a TÜV-Süddeuschland (CE 0036) végzi.

Výrobce: IMI Hydronic Engineering AG, Mühlerainstrasse 26, CH-4414 Füllinsdorf

tímto prohlašuje, že

Pojistné ventily	DSV - H	DSV 25 32 - DGH	DSV 40 50 - DGH
číslo typového osvědčení TÜV	TÜV SV xx-516 H ...	TÜV SV xx-665 DGH...	TÜV SV xx-2007 DGH...
certifikační kár ES o přezkoušení typu	01 202 111-B-00027	01 202 111-B-00029	01 202 111-B-06079

odpovídají směrnici PED/DEP 97/23/EC jakož i národním předpisům TRD 421/721 a byly podrobeny následujícímu procesu posuzování shody:

Modul B + D.

Kontrolu provádí TÜV-Süddeuschland (CE 0036).

Производитель: IMI Hydronic Engineering AG, Mühlerainstrasse 26, CH-4414 Füllinsdorf

заявляет настоящим, что

Предохранительные клапаны	DSV - H	DSV 25 32 - DGH	DSV 40 50 - DGH
Контрольный номер TÜV	TÜV SV xx-516 H ...	TÜV SV xx-665 DGH...	TÜV SV xx-2007 DGH...
Сертификат прохождения	01 202 111-B-00027	01 202 111-B-00029	01 202 111-B-06079

соответствуют директиве PED/DEP 97/23/EC и национальным предписаниям TRD 421/721 и подвергались следующей оценке соответствия:

Модуль B + D.

Контроль осуществляется TÜV Южная Германия (CE 0036).

Christian Müller
Managing Director

Christian Thesing
Head of R & D

We reserve the right to introduce technical alterations without previous notice.

DSV

Zawory bezpieczeństwa

Montaż | Eksploatacja

pl
hu
cs
ru

Monterzy i operatorzy

Personel musi posiadać odpowiednią wiedzę fachową oraz musi zostać przeszkolony.

Zastosowanie | Budowa

- Zabezpieczenie maksymalnego ciśnienia w źródłach ciepła
- Zastosowanie w instalacjach zgodnych z normą EN 12828, SWKI 93-1
- Sprężynowy, napowietrzany ręcznie
- Wersja secuguard, 5 lat gwarancji
- Montaż pionowy, strzałka kierunku przepływu skierowana do góry
- Przeprowadzono próbę CE elementu » strona 6

DSV-H:

- Mosiądz czerwony
- Sprężyna chroniona membraną
- Dodatek środka przeciw zamarzaniu do 30%

DSV-DGH:

- DSV 25+32: mosiądz czerwony, DSV 40+50: żeliwo sferoidalne GGG
- Sprężyna chroniona mieszkciem
- Dodatek środka przeciw zamarzaniu do 50%

Zastosowania inne od zalecanych wymagają zezwolenia firmy IMI Hydronic Engineering.

Przestrzeganie parametrów, kontrola zgodności

Zawory bezpieczeństwa, łącznie z obliczeniami średnicy króćca dolotowego i wylotowego, należy starannie dobierać, w zależności od typu instalacji. Odsyłamy do naszych informacji fabrycznych i przepisów obowiązujących w kraju przeznaczenia. Przed montażem należy sprawdzić pod kątem zgodności:

- Znak kontrolny produktu na górnej części z deklaracją zgodności.
- Ciśnienie otwarcia zaworu PSV z zaleceniami wynikającymi z projektu = ostatnia cyfra znaku kontrolnego części w barach.
- Przyłącze SE z zaleceniami wynikającymi z projektu = oznaczenie na wejściu zaworu.
- Maksymalną dopuszczalną temperaturę bezpieczeństwa w źródle ciepła TAZ ≤ 120 °C.

Użytkowanie | Gwarancja

! Obowiązują Ogólne warunki sprzedaży i dostawy firmy IMI Hydronic Engineering.

! Gwarancja wygasa w przypadku:

- uszkodzenia lub usunięcia plomby fabrycznej,
- niefachowego postępowania, niezgodnego z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji montażu i eksploatacji.

! Niefachowe postępowanie może spowodować nieszczelność, dlatego:

- Podczas montażu i eksploatacji zapobiegać przedostaniu się ciał obcych do zaworu.
- Zachować ostrożność podczas magazynowania, transportu i montażu.
- Zachować ostrożność w przypadku malowania farbą. Części ślizgowe nie mogą mieć kontaktu z farbą.

Montaż » strona 5

Przestrzegać przepisów krajowych, np. DIN 4751 T2 lub SWKI 93-1. Wskazówki ogólne:

- Zalecany montaż w najwyższym punkcie źródła ciepła, konieczny w przypadku wypływu pary (np. ogrzewanie bezpośrednie).
- Zwracać uwagę na możliwość łatwego dostępu, znak kontrolny elementu musi być czytelny.
- Wykluczyć możliwość zamarznięcia.
- Przed montażem dobrze przepłukać instalację i rurę dopływową.
- Brak obciążeń statycznych i dynamicznych na przyłączach Rury dopływowe i odpływowe przechowywać oddzielnie i w sposób termicznie skompensowany. Przewężenia przekroju są niedopuszczalne. Rury układać ze spadkiem tak, aby uniemożliwić gromadzenie się wody. W razie potrzeby zainstalować oddzielne systemy odprowadzania wody.
- Rura dopływowa DNE musi mieć przekrój przynajmniej tak duży, jak przekrój wejściowy zaworu bezpieczeństwa SE. Strata ciśnienia nie może przekraczać 3% ciśnienia otwarcia zaworu PSV. Ten warunek jest spełniony, gdy przestrzegane są wartości zamieszczone na str. 5.
- Rura odpływowa DNA musi mieć przekrój przynajmniej tak duży, jak przekrój wyjściowy SA zaworu bezpieczeństwa. Zaleca się odwadnianie poprzez spadek w kierunku przepływu. W zależności od kraju może zająć konieczność montażu zbiorników rozprężnych. Ujście przewodu odpływowego musi stwarzać możliwość obserwacji.

Punkty niebezpieczne, takie jak ujście przewodu wydmuchowego i punkty odwadniania, należy oznaczyć stosowaną tabliczką ostrzegawczą. Dotyczy to także otworu odciążającego w kolepaku sprężynowym DSV-DGH 25 i 32.

Obsługa | Konserwacja

Kontrola współpracy ruchowej przez napowietrzenie. Odstępy czasu zgodnie z przepisami krajowymi.

- DSV-DGH jest nieszczelny: Jeśli czynnik wydostaje się z przewodu odpływowego, usterkę można z reguły usunąć poprzez napowietrzenie. Jeśli nie przyniesie ono pożądanego skutku lub czynnik będzie wydostawać się z otworu odciążającego kolepaka sprężynowego, skontaktować się z serwisem.
- DSV-H jest nieszczelny: Usterkę można z reguły usunąć poprzez napowietrzenie:

Jeśli nie przyniesie ono pożądanego skutku, instalację zamknąć tak, aby zawór bezpieczeństwa znajdował się w stanie bezciśnieniowym, a czynnik był schłodzony. Nakrętkę radełkową obrócić w lewo – zawór jest napowietrzany. Odpowiednim kluczem widelkowym wykręcić całą górną część z obudowy. Gniazdo i uszczelkę oczyścić szmatką i pędzlem, nie skrobać! Ponownie wkręcić i lekko dociągnąć górną część. Nakrętkę radełkową obrócić w prawo do oporu. Zawór działa ponownie przy ustawionym ciśnieniu.

Kontrola

Zawory bezpieczeństwa stanowią wyposażenie urządzeń ciśnieniowych zgodnie z PED/DEP 97/23/EC. W związku z tym są one sprawdzane fabrycznie. W zależności od kraju zastosowania mogą one podlegać kontrolom okresowym.

WDMOPLHUCSRU02 01.2015

DSV Biztonsági lefúvatószelepek Szerelés | Működés

pl
hu
cs
ru

Szerelő- és kezelőszemélyzet
A személyzetnek rendelkeznie kell a megfelelő szakmai ismerettel és gyakorlati tapasztalattal.
Alkalmazás | Felépítés

- Maximális nyomás biztosítása hőtermelőknél
- Alkalmazás az EN 12828, SWKI 93-1 szerinti berendezésekben
- Rugóterhelésű, kézi lefúvatással
- secuguard kivétel, 5 év garancia
- Függőleges beépítés, áramlási irányt jelző nyíl felfelé mutat
- Alkatrészek CE engedéllyel » 6. oldal

DSV-H:

- Bronz
- Membránnal védett rugóter
- Fagyásgátó adalék 30%-ig

DSV-DGH:

- DSV 25 + 32: bronz, DSV 40 + 50: GGG gömbrgrafitos öntvény
- Leválasztómembránnal védett rugóter
- Fagyásgátó adalék 50%-ig

A leirtaktól eltérő alkalmazás esetén egyeztessen a IMI Hydronic Engineering céggel.

Paraméterek betartása, megfelelőség ellenőrzése

A biztonsági lefúvatószelepeket a biztonsági és a lefúvató vezetékekkel együtt gondosan, minden berendezéshez egyénileg kell megtervezni. Vegye figyelembe a gyártói adatainkat és a berendezés rendeltetési országának a nemzeti szabályozásait. A beépítés előtt a következőket kell ellenőrizni:

- Alkatrész megfelelőség jelölés a felső részen megfelelőségi nyilatkozattal.

- PSV megszólalási nyomás és a tervezési adatok megfelelősége = az alkatrész megfelelőség jelölés utolsó számjegye bar mértékegységben.
- SE csatlakozás és a tervezési adatok megfelelősége = jelölés a szelep bemeneténél.
- Maximálisan megengedett biztonsági hőfokhatár a hőtermelőnél, TAZ ≤ 120 °C.

Kezelés | Garancia

! A IMI Hydronic Engineering általános eladási és szállítási feltételei érvényesek.

! ZA garancia a következő esetekben érvényét veszti:

- A gyári plomba rongálódása vagy eltávolítása.
- A jelen szerelési és üzemeltetési útmutatóval ellentétes szakszerűtlen kezelés.

! A szakszerűtlen kezelés tömítetlenségeket okozhat, ezért:

- Akadályozza meg idegen testek behatolását a szelepbe a szerelés és a működés során.
- Gondosan kezelje az alkatrészeket a tárolás, szállítás és szerelés során.
- Óvatosan járjon el festés esetén. Az egymá son elmozduló alkatrészeknek nem szabad érintkezniük festékkel.

IMI PNEUMATEX

pl
hu
cs
ru

Szerelés » 5. oldal
Vegye figyelembe a nemzeti szabályozásokat, mint pl. a DIN 4751 T2 vagy az SWKI 93-1 szabványokat. Általános érvényű utasítások:

- A biztonsági lefúvatószelepet javasolt a hőtermelő legmagasabb pontjára szerelni. Feltételezhető gőzkiáramlás esetén (pl. direkt fűtésnél) pedig kötelező.
- Ügyeljen a könnyű hozzáférésre, az alkatrész engedély jelölésének olvashatónak kell lennie.
- A fagyveszélyt ki kell zárni.
- A szerelés előtt jól öblítse át a berendezést és a biztonsági vezetéket.

- A csatlakozásokat ne tegye ki statikus és dinamikus terheléseknek. A biztonsági és a lefúvató vezetékeket külön-külön kell rögzíteni, a hőtágulás figyelembe vételével. A keresztmetszet szűkítése nem megengedett. A csővezetékeket olyan lejtéssel kell lefektetni, hogy ne gyűlhessen össze víz. Szükség esetén külön vízvezetésről kell gondoskodni.
- A *DNE biztonsági vezeték* méretének el kell érnie legalább a biztonsági lefúvató szelep SE bemeneti méretét. A nyomásvesztesség nem haladhatja meg a PSV megszólalási nyomás 3%-át. Ez akkor teljesül, ha a 5. oldalon található értékek betartásra kerülnek.

- A *DNA lefúvató vezeték* méretének el kell érnie legalább a biztonsági lefúvató szelep SA kimeneti méretét. A vízvezetést javasolt az áramlás irányában lejtéssel kivitelezni. Országtól függően szükséges lehet lefúvató edények beépítése. A lefúvató vezeték végének megfigyelhetőnek kell lennie.

A veszélyes helyeket, mint pl. a lefúvató vezeték nyílását és a vízvezetési pontokat veszélyt jelző táblával kell jelölni. Ez a DSV-DGH 25 és 32 rugófedelén található tehermentesítő furatra is érvényes.

Működés | Karbantartás

A szabad mozgást kézi lefúvatással ellenőrizze. Az időközöket a nemzeti szabályozások írják elő.

- DSV-DGH* tömítetlenség: Ha a közeg a lefúvató vezetéknl lép ki, általában kézi lefúvatással el lehet hárítani a tömítetlenséget. Amennyiben ez sikertelen vagy a közeg a rugófedél tehermentesítő furatán keresztül lép ki, értesíteni kell a vevőszolgáltatót.
- DSV-H* tömítetlenség: Általában kézi lefúvatással el lehet hárítani a szivárgást. Amennyiben ez sikertelen:

Zárja le úgy a berendezést, hogy a biztonsági lefúvatószelep nyomásmentessé váljon és a közeg lehűljön. Forgassa balra a recézett anyát; a szelep kinyit. Egy megfelelő villáskulccsal csavarozza ki a teljes felső részt a házból. Tisztítsa meg az üleket és az ülék tömítését egy ronggyal és ecsettel, de ne kaparással! Csavarozza vissza a felső részt és óvatosan húzza meg. Forgassa el a recézett anyát útközésig jobbra. A szelepnek ismét működnie kell a beállított nyomással.

Vizsgálat

A biztonsági lefúvatószelepek a PED/DEP 97/23/EC szerinti nyomás alatti berendezések felszereléséhez tartoznak. Ennek megfelelően a gyárban vizsgálaton esnek át. A rendeltetési országtól függően ismétlődő vizsgálatok hatálya alá eshetnek.

WDMOPLHUCSRU02 01.2015

DSV Pojistné ventily Montáž | Provoz

pl
hu
cs
ru

Montážni a obslužný personál
Personál musí mít příslušné odborné vzdělání a musí být zaškolen.

Použití | Montáž

- Zabezpečení zdrojů tepla před překročením maximálního provozního přetlaku
- Použití v zařízeních dle EN 12828, SWKI 93-1
- Zatížené pružinou, ručně zavzdušnitelné
- Provedení se zabezpečením proti neoprávněné manipulaci, 5 let záruka
- Svislá vestavba, šipka směru toku nahoru
- CE výrobkové schválení »» strana 6

DSV-H:

- Bronz
- Pružinová komora chráněná membránou
- Max. obsah mrazuvzdorných přísad do 30 %

DSV-DGH:

- DSV 25 + 32: bronz, DSV 40 + 50: tvárná litina GGG
- Pružinová komora chráněná vlnovcem
- Max. obsah mrazuvzdorných přísad do 50 %

Jiné než popsané použití vyžaduje schválení od společnosti IMI Hydronic Engineering.

Dodržování parametrů, kontrola shody

Pojistné ventily, včetně příváděcího a odváděcího potrubí je třeba pečlivě navrhnout podle daného zařízení. Respektujte naše technické údaje a platná národní ustanovení země určení. Před montáží je třeba zkontrolovat, zda souhlasí následující:

- Kontrolní značka na horním díle s prohlášením o shodě.
- Reakční tlak pojistného ventilu = poslední číslice kontrolní značky v barech.
- Připojení SE se zadáním projektu = označení na vstupu ventilu.
- Maximální přípustná teplota ve zdroji tepla TAZ ≤ 120 °C.

Provoz | Záruka

! Platí Všeobecné prodejní a dodací podmínky společnosti IMI Hydronic Engineering.

! Záruka zaniká v případě:

- poškození nebo odstranění tovární plomby,
- neodborného zacházení v rozporu s těmito montážními a provozními instrukcemi.

! Neodborné zacházení může mít za následek netěsnosti, proto:

- Při montáži a během provozu je třeba zabránit průniku cizích těles do ventilu.
- Pečlivá manipulace při skladování, přepravě a montáži.
- Pozor při manipulaci s barvou, kluzné části nesmí přijít do styku s barvou.

IMI PNEUMATEX

pl
hu
cs
ru

Montáž » strana 5

Dodržujte národní ustanovení, např. DIN 4751 T2 nebo SWKI 93-1. Všeobecně platná upozornění:

- Montáž především na nejvyšším místě zdroje tepla, povinně co nejlíže místu s výstupem páry (např. přímý ohřev).
- Dbejte na snadnou přístupnost, kontrolní značka musí být čitelná.
- Je třeba vyloučit nebezpečí zamrznutí.
- Před montáží dobře propláchněte zařízení a připojovací potrubí.
- Připojovací potrubí nesmí být staticky ani dynamicky zatíženo. Vedte příváděcí a odváděcí potrubí odděleně a respektujte délkovou roztažnost potrubí. Zúžení průřezů je nepřipustné. Potrubí musí mít takový spád, aby se v něm nemohla hromadit voda. Případně je třeba napláňovat zvláštní odvodnění.
- Příváděcí potrubí DNE* musí odpovídat minimálně vstupnímu průřezu pojistného ventilu SE. Ztráta tlaku nesmí překročit 3% reakčního tlaku PSV. To je splněno, pokud jsou dodrženy hodnoty dle strany 5.
- Odváděcí potrubí DNA* musí odpovídat minimálně výstupnímu průřezu SA pojistného ventilu. Odvodnění by mělo probíhat přednostně spádem ve směru proudění. V některých zemích může být požadována montáž odfukovacích nádob. Ústí odváděcího potrubí musí být kontrolovatelné.

Nebezpečná místa, jako je ústí výfukového potrubí a odvodňovací místa, musí být označena výstražným štítkem. To platí i pro odlehčovací vrt na pružném víku u DSV-DGH 25 a 32.

Provoz | Údržba

Kontrola průchodnosti zavzdušněním. Časové intervaly dle národních ustanovení.

- DSV-DGH* netěsný: Pokud médium vystupuje na odváděcím potrubí, odstraňte závadu odvzdušněním. Pokud to nepovede k vyřešení problému nebo pokud médium vystupuje na odlehčovacím vrtu pružného víka, je třeba kontaktovat zákaznický servis.
- DSV-H* netěsný: zpravidla odstranit odvzdušněním. Pokud to nepovede k vyřešení problému, pak:

Uzavřete zařízení tak, aby byl pojistný ventil bez tlaku a médium ochlazené. Otočte rýhovanou maticí doleva, ventil je zavzdušněný. Pomocí vhodného vidlicového klíče vyšroubujte z tělesa celý horní díl. Hadříkem a štětcem vyčistěte sedlo a těsnění sedla, nečistoty neseškrabujte! Znovu našroubujte horní díl a lehce dotáhněte. Otočte rýhovanou maticí doprava až na doraz. Ventil opět funguje při nastaveném tlaku.

Zkoušení

Pojistné ventily patří k vybavení tlakových zařízení dle PED/DEP 97/23/EC a jsou podrobovány továrními zkouškám. V závislosti na zemi určení mohou podléhat opakovaným zkouškám.

WDMOPLHUCSRU02 01.2015

DSV Предохранительные клапаны Монтаж | Эксплуатация

pl
hu
cs
ru

Монтажники и обслуживающий персонал
Персонал должен обладать соответствующими профессиональными знаниями, а также пройти инструктаж.

Применение | Конструкция

- Защита от максимального давления на источниках тепла
- Применение в системах в соответствии с EN 12828, SWKI 93-1
- Подпружиненный, с возможностью ручного сброса давления

- Исполнение secuguard, гарантия 5 лет
- Вертикальный монтаж, стрелка направления потока вверх
- Испытано согласно CE »» страница 6

DSV-H:

- Литая оловянно-цинковая бронза

- Полость установки пружины защищена мембраной

- Антифриз до 30 %

DSV-DGH:

- DSV 25 + 32: литая оловянно-цинковая бронза

- DSV 40 + 50: ковкий чугун GGG

- Полость установки пружины защищена сильфоном

- Антифриз до 50 %

Иные нежели описанные случаи применения требуют согласования с IMI Hydronic Engineering.
Соблюдение параметров, проверка соответствия
Предохранительные клапаны, включая подводящий и отводящий трубопроводы необходимо тщательно спланировать с учетом особенностей системы. Мы ссылаемся на наши заводские данные и действующие национальные предписания страны назначения.
Перед монтажом необходимо проверить следующие соответствия:

- Знаки технического контроля на верхней части деталей с сертификатом соответствия.
- Давление срабатывания PSV с предписаниями проекта = последнее число в знаке технического контроля в бар.
- Подключение SE с предписаниями проекта = обозначение на входе клапана.
- Максимально допустимая предельная температура на источнике тепла TAZ ≤ 120 °C

Обращение | Гарантия

! IMI Hydronic Engineering придерживается общих условий продажи и поставок.

! Гарантия перестает действовать при:

- повреждении или удалении заводской пломбы,
- при ненадлежащем обращении, то есть при обращении, которое противоречит данной инструкции по монтажу и эксплуатации.

! Ненадлежащее обращение может привести к разгерметизации, поэтому:

- следует избегать попадания инородных тел в клапан при монтаже и во время эксплуатации.
- Бережное обращение при хранении, транспортировке и монтажу.
- Соблюдайте осторожность при окрашивании. Избегайте контакта подвижных деталей с красителем.

IMI PNEUMATEX

pl
hu
cs
ru

Монтаж » страница 5

Соблюдайте национальные предписания, например, DIN 4751 T2 или SWKI 93-1. Общие примечания:

- Монтаж предпочтительно производить в высшей точке источника тепла, при допустимом снижении давления (например, прямой подогрев).
- Обеспечьте легкий доступ, знак технического контроля должен быть виден.
- Избегайте опасность замерзания.
- Перед проведением монтажа тщательно промойте установку и подводящий трубопровод.
- Отсутствие статической и динамической нагрузки на подключениях. Подводящий и отводящий трубопроводы необходимо хранить отдельно и при соответствующей температуре. Уменьшение поперечного сечения недопустимо. Трубопроводы прокладывайте под таким наклоном, чтобы в них не собиралась вода. При необходимости обеспечьте отдельный спуск воды.
- Подводящий *трубопровод DNE* должен соответствовать, как минимум, поперечному сечению входа предохранительного клапана SE. Потеря давления не должна превышать 3% от давления срабатывания PSV. Это требование считается выполненным, если значения соответствуют данным, приведенным на странице 5.
- Отводящий *трубопровод DNA* должен соответствовать, как минимум, поперечному сечению выхода предохранительного клапана SA. При необходимости слив воды должен осуществляться через спуск в направлении потока. Монтаж резервуаров для снижения давления осуществляется в зависимости от страны.

Вход отводящего трубопровода должен быть доступен для наблюдения. Опасные места, например, вход выдвуного трубопровода и места слива воды, необходимо обозначить табличкой «Опасно!». Это требование относится и к разгружающему отверстию на крышке пружины DSV-DGH 25 и 32.

Вход отводящего трубопровода должен быть доступен для наблюдения. Опасные места, например, вход выдвуного трубопровода и места слива воды, необходимо обозначить табличкой «Опасно!». Это требование относится и к разгружающему отверстию на крышке пружины DSV-DGH 25 и 32.

Эксплуатация | Обслуживание

Проверка на проходимость путем продувки воздухом. Интервалы времени в соответствии с национальными предписаниями.

- DSV-DGH* негерметичен: Если на отводящем трубопроводе выступает среда, устранение производится путем продувки. Если проблема не устраняется или среда выступает на разгружающем отверстии на крышке пружины, необходимо обратиться в службу поддержки клиентов.
- DSV-H* негерметичен: Устранение проблемы путем продувки. Если проблема не устраняется:

Заблокируйте установку таким образом, чтобы предохранительный клапан оказался без давления и среда охладилась. Поверните рифленую гайку влево, начнется продувка клапана. С помощью подходящего вилкообразного ключа удалите всю верхнюю часть из корпуса. Гнездо и уплотнение гнезда очистите с помощью салфетки и кисти, не тереть! Установите верхнюю часть на место и слегка затяните. Поверните рифленую гайку вправо до упора. При установленном давлении клапан снова функционирует.

Контроль

Предохранительные клапаны относятся к оснащению напорного оборудования согласно PED/DEP 97/23/EC. В соответствии с этим они проверяются на заводе. В зависимости от страны назначения они могут подлежать периодическим проверкам.